



MOKOMOJI PRIEMONĖ NR. 9

Ką reiškia būti ir norvege, ir turke

Ankaroje gimusi turkų ir norvegų rašytoja, filmų kūrėja, prodiuserė ir žurnalistė **Nefise Özkal Lorentzen** gyvena Osle. Ji prodiusavo aštuonis dokumentinius filmus įvairiomis kontroversiškomis temomis, išleido poezijos knygą ir jaunimui skirtą romaną. Be to, ji yra viena iš norvegiško vadovėlio, skirto mokytis turkų kalbos, autorių. Ji tikisi, kad jos darbai bus atkreiptas dėmesys į nepapasakotas istorijas. Jos nuomone, pokyčiai prasideda nuo jaunimo. Vedama šio įsitikinimo, ji Norvegijos televizijai sukūrė vaikams skirtą serialą apie įvairovę.



„I’m very European and very Asian and very Middle Eastern, but I don’t need to chose and define myself in a way.“
„I do not believe in roots. Only trees have roots. I move.“

NEFISE ÖZKAL LORENTZEN
director (Oslo)

„I think history is something which moves, and I think we also create our own history.“

- „Savyje jaučiu ir stiprų europietišką, ir azijietišką, ir Artimųjų Rytų pradą, bet nejaučiu būtinybės rinktis ir apibrėžti savęs kažkokiu vienu būdu.“
- „Aš netikiu, kad šaknys svarbios. Tik medžiams šaknys svarbios. Aš nelinkusi jaugti.“
- „Manau, istorija dinamiška, be to, manau, mes galime kurti savo istoriją.“

Šaltinis: *Migrants moving history*



Kaip būti vokiečiu Varšuvoje

Vokietijoje gimęs aktorius, komikas ir rašytojas **Steffenas Mölleris** didžiąją laiko dalį gyvena ir dirba Lenkijoje. Keletą metų jis dirbo vokiečių kalbos mokytoju Lenkijoje, o tada laimėjo antrąją vietą Lenkijos komedijos konkurse PAKA ir tapo TV žvaigžde Lenkijoje. 2005 m. jis parašė savo pirmąją knygą „Polska da sie lubić“, vokiškai išleistą pavadinimu „Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen“ („Tegyvuoja Lenkija: vokietis kviestinis darbuotojas Lenkijoje“). Knygoje pateiktas labai asmeniškąs požiūris į Lenkiją ir lenkų mentalitetą. Vokietijoje knyga tapo bestseleriu.



STEFFEN MÖLLER
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-between*er.
My home is the Eurocity
between Berlin and Warsaw.“

- „Gimiau Vokietijoje, bet tikrai turiu lenko sielą.“
- „Lenkai patenkinti, kad turi atvykėlių iš Vakarų Vokietijos, sako: žiūrėk, dabar kviestiniai darbuotojai iš Vokietijos migruoja ir pas mus!“
- „Šiandien gyvenu tarp dviejų kultūrų. Mano namai – traukinys tarp Berlyno ir Varšuvos.“

Šaltinis: *Migrants moving history*